



Übersetzungsmanagement  
powered by



STAR CLM

# STAR CLM – Sprachprozesse unternehmensweit steuern

## Auf das Kerngeschäft konzentrieren

Sprachdienste und Übersetzungsabteilungen stehen unter wachsendem Zeit- und Kostendruck und sind mit steigenden Anforderungen an Transparenz und Prozesssicherheit konfrontiert.

STAR CLM (Corporate Language Management) nimmt Ihnen administrative Aufgaben ab; die Mitarbeiter müssen nur dort eingreifen, wo ihr Knowhow und ihre Erfahrung notwendig sind. Von Routineaufgaben entlastet können sie sich auf ihr Kerngeschäft konzentrieren. Die kundenspezifischen Workflows definieren für jeden Projekttyp die optimalen Prozesse und überlassen nichts dem Zufall oder der „Tagesform“.

## Vernetztes Arbeiten über Browser-basierte Portale

Im unternehmensweiten Management von Sprachprozessen müssen alle Beteiligten unabhängig von ihrem Standort schnell und einfach auf „ihren“ Bereich des vernetzten Systems zugreifen können.

Die CLM-Portale bieten für jede Nutzergruppe den optimalen Zugang, um ihre Aufgaben effizient durchführen zu können: Auftraggeber platzieren ihre Übersetzungsaufträge im Customer Portal und behalten den Überblick über laufende und fertiggestellte Aufträge. Projektmanager nutzen das Projektmanagement Portal, um Stammdaten zu verwalten, Projekte zu überwachen und einzugreifen, falls ihr Eingreifen erforderlich ist. Interne und externe Lieferanten erhalten im Supplier Portal ihre Arbeitspakete und alle dafür notwendigen Informationen.

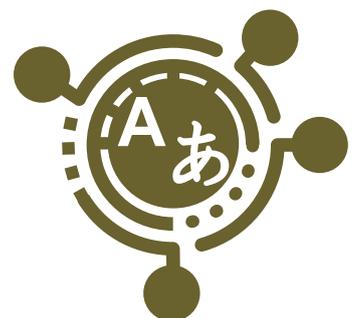
# Kapazitäten, Budgets und Archivierung im Griff behalten

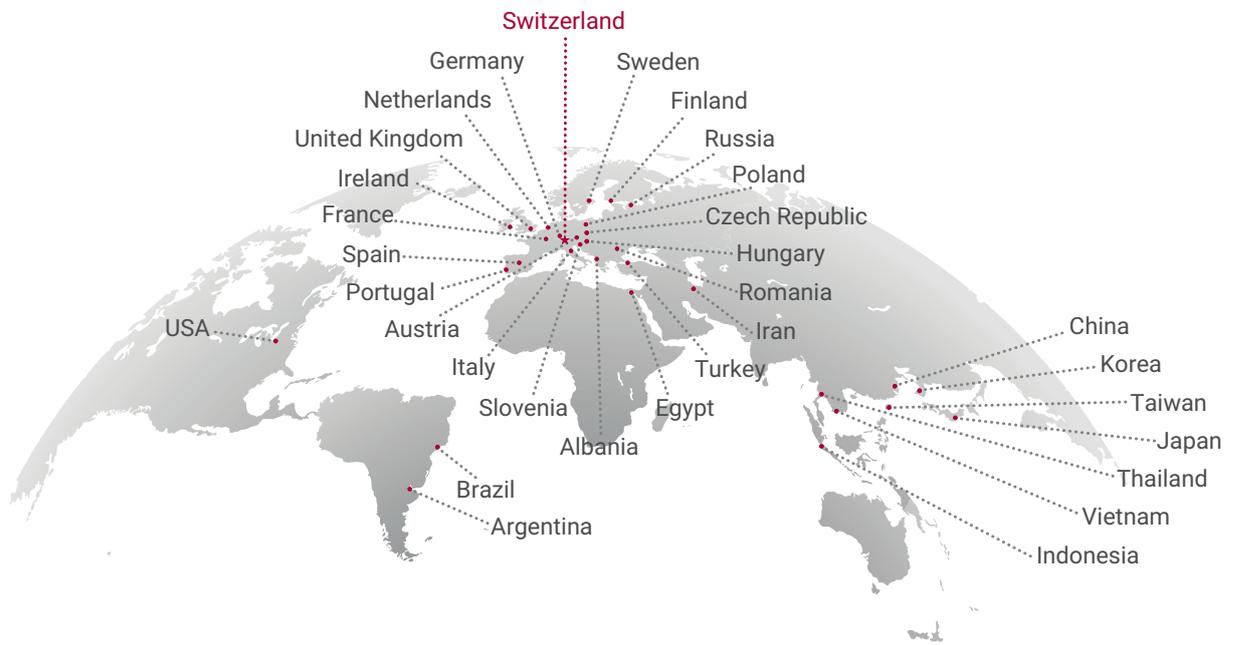
Flexibel konfigurierbare Standardmodule unterstützen die Kapazitätsplanung, Budgetierung und Archivierung:

- Das Kapazitätsmanagementmodul KMAT analysiert Leistungsprofile, Auslastung und Termine Ihrer Lieferanten. Damit werden Ihre Ressourcen optimiert.
- Die Auftragsdatenbank ADB ermöglicht die zuverlässige Budgetplanung bei voller Kostenkontrolle. Sie unterstützt detaillierte Reportings und komplexe kundenspezifische Auswertungen.
- Das Modul DDHM archiviert Dokumente vollautomatisch und ermöglicht den webbasierten Abruf mit Volltextsuche über Metadaten und Nutzdaten.

## Ihre Vorteile im Überblick

- Reduzierter Zeitaufwand durch Entlastung von Routineaufgaben
- Kürzere Durchlaufzeiten durch Systemunterstützung in allen Projektphasen
- Einfache Einbindung der Prozessbeteiligten durch Web-Portale
- Sicherheit durch optimale Balance aus Standardisierung und Flexibilität
- Umfassende Integration in beliebige IT-Landschaften
- Zukunftssichere Investition durch standardisierte Konzepte und offene Architektur





[www.star-group.net](http://www.star-group.net)

STAR-Group – Your single-source communication partner for products and services